

FELAH BULMAK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

felah bulmak *Deyim* kurtulmak, onmak.

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

(ف ل ح) 40

İLGİLİ DEYİM:

iflah olmamak *Deyim* 1) onmamak, düzelmemek; (ف ل ح) 40

Kur'an'da "ف ل ح" kök harflerinden türemiş 40 kelime bulunmaktadır. Bu kelimelerin birçoğuna meallerde "kurtuluşa ermek" karşılığı verilmiş. GTS'de böyle bir söz yok. Bu sözün yerine bağlama uygunluğundan dolayı "felah bulmak ve iflah olmamak" deyimlerinin ya da "kurtul-(mak)" fiilinin kullanılması çok yerinde bir tercih olacaktır.

Felah bulmak deyimi ile ilgili bazı ayetler aşağıda sıralanmıştır:

أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
İşte, Rableri tarafından **vol gösterilenler** ve **felah bulanlar** onlardır. 2/BAKARA-5

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
Sizden hayra **davet eden**, marufu (örfe uygun olanı / bilindik olanı) **iş edinen**, münkerden sakındıran bir ümmet olsun! İşte onlar **felah bulanlardır**. 3/ALİİMRAN-104

Mahmut Özdemir Meali

Sizden Ma'ruf'u (Örfe Uygun Olan'ı / Bilindik Olan'ı) **iş edinen**, Münker'den (Bilinmedik Olan'dan) kaçınan ve Hayr'a **davet eden** bir ümmet olsun! İşte onlar **Felaha** (Kurtuluşa) **Erenler'dir**. 3/ALİİMRAN-104

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Ömer Nasuhi Bilmen Meali

Ey imân edenler! Allah Teâlâ'dan korkunuz ve ona **vesile arayınız** ve onun yolunda mücahedede bulununuz ki **felah bulabilesiniz**. 5/MAİDE-35

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رَجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
Ey iman edenler! Şarap, kumar, dikili taşlar (putlar), fal ve şans okları birer şeytan işi pisliktir; bunlarla aranıza **mesafe koyun** ki **felah bulasınız**. 5/MAİDE-90

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْحَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
De ki habis ve tayyip bir değildir; habisin çokluğu **acayibine gitse** de (bu böyledir). Öyleyse **ey sağduyu sahipleri!** Allah'tan sakınınız ki **felah bulasınız**. 5/MAİDE-100

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ تَقَلَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
O gün tartı haktır. Kimin **sevapları ağır basarsa** işte onlar **felah bulanlardır**. 7/ARAF-8

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَصِطَةً فَأَذْكُرُوا
الَاءَ اللَّهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Sizi uarması için içinizden bir adam vasıtasıyla Rabb'inizden size bir uyarı (zikir) gelmesi mi **acayibinize gitti**? Düşünün ki Nuh kavminden sonra sizi halifeler yaptı ve sizin yaratılıştaki gücünüzü daha da artırdı. Allah'ın nimetlerini anın; olur ki **felah bulursunuz**. 7/ARAF-69

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُجِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

Onlar, ellerindeki Tevrat'ta ve İncil'de tanımlanmış olan **ümme nebi olan Rasul**'e uyarlar. O, onlara **marufu emreder, münkeri nehyeder**. Yine onlara **tayyip** olanları helal kılar, **habis** olanları yasaklar. Ağır sorumluluk yüklerini ve zincirlerini kaldırır. Ve sonuç olarak, ona inanan, onu destekleyen, ona yardım eden ve ona bahşedilen nurun (Kur'an'ın) ardına onunla birlikte düşenler; işte böyleleri, **felah bulanlardır. 7/ARAF-157**

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Ey iman edenler! Bir toplulukla **karşı karşıya geldiğiniz zaman sebat edin** ve Allah'ı çokça anın ki **felah bulasınız. 8/ENFAL-45**

Ali Bulac Meali

Ey iman edenler, bir toplulukla **karşı karşıya geldiğiniz zaman, dayanıklık gösterin** ve Allah'ı çokça zikredin. Ki kurtuluş (**felah**) **bulasınız. 8/ENFAL-45**

لَكِنَّ الرُّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

Fakat Rasul ve onunla beraber inananlar, mallarıyla, canlarıyla cihat ettiler. İşte bütün hayırlar onlarındır ve işte böyleleri, **felah bulanlardır. 9/TEVBE-88**

فَاجْمَعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَنتُوا صَفَاً وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ اسْتَعْلَى

Onun için **hilelerinizi yapın** sonra sıra hâlinde gelin. Bugün **üstün gelen felah bulur. 20/TAHA-64**

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Ey iman edenler! Ruku edin, **secdeye kapanın**, Rabb'inize ibadet edin ve hayır işleyin ki **felah bulasınız. 22/HAC-77**

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ

Müminler, kesin **felah bulmuştur; 23/MÜ'MİNUN-1**

فَمَنْ تَقَلَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

Kimin sevapları **ağır basarsa** işte onlar **felah bulanlardır. 23/MÜ'MİNUN-102**

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَعْضَضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ إِبْنَائِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوْ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْأَرْبَابَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوْ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Mümin kadınlara da söyle, gözlerini sakınsınlar; ferçlerini korusunlar. Güzelliklerinden görünen kısım dışındakileri açmasınlar. Başörtülerinin bir kısmını yakalarının üstüne vursunlar. Kocaları, babaları, kocalarının babaları, oğulları, kocalarının oğulları, erkek kardeşleri, erkek kardeşlerinin oğulları, kız kardeşlerinin oğulları, kendi kadınları, **ellerine bakanlar**, kadına ihtiyacı kalmamış erkekler ve kadınların edep yerlerine ilgi duymayan küçük çocuklar dışında hiç kimseye süslerini açmasınlar. Gizledikleri güzellikleri bilinsin diye ayaklarının bir bölümü ile yere vursunlar. Müminler, hep birlikte Allah'a yönelin ki **felah bulasınız. 24/NUR-31**

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

Aralarında hüküm vermesi için Allah'a ve Resûlüne davet edildiklerinde, müminlerin sözü ancak «İşittik ve itaat ettik» demeleridir. İşte asıl bunlar **felah bulanlardır. 24/NUR-51**

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَى أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ

Fakat tevbe eden, iman edip iyi işler yapan kimseye gelince, onun **felah bulanlardan** olması umulur.

28/KASAS-67

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَتُّوا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيَكَانَ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِأَنْفُسِهِمْ وَكَانَ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ

Dün onun yerinde olmayı arzulayanlar da "Vay! Demek ki Allah kullarından dilediğine rızkı genişletiyor ve daraltıyor! Eğer Allah bize iyilik etmiş olmasaydı muhakkak bizi de (yerin dibine) batırırdı. Vay! Demek ki inkârcılar gerçekten **felah bulamazlar!**" demeye başladılar. **28/KASAS-82**

قَاتِ دَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

O halde sen, akrabaya, yoksula, yolda kalmışa **hakkını ver.** Allah'ın rızasını isteyenler için bu, en iyisidir. İşte onlar **felah bulanlardır.** **30/RUM-38**

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

İşte onlar, Rableri tarafından gösterilmiş doğru yol üzeredirler ve onlar **felah bulanlardır.** **31/LOKMAN-5**

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَٰئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

Allah'a ve ahiret gününe inanan bir toplumun -babaları, oğulları, kardeşleri, yahut akrabaları da olsa- Allah'a ve resulüne **karşı gelenlere hoş tuttuğunu** göremezsin. İşte onların kalbine Allah, iman yazmış ve katından bir ruh ile onları desteklemiştir. Onları içlerinden ırmaklar akan cennetlere sokacak, orada ebedî kalacaklardır. Allah onlardan **razı olmuş**, onlar da ondan **razı olmuşlardır.** İşte onlar, Allah'ın **tarafını tutanlardır.** İyi bilin ki **felah bulacaklar** da sadece Allah'ın **tarafını tutanlardır.** **58/MÜCADELE-22**

وَالَّذِينَ تَبَوَّؤُا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِن قَبْلِهِمْ يُجْزَوْنَ مَن هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْتُونَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

Onlardan önce o yurda yerleşen ve imana sarılanlar, kendilerine **göç edenleri, yeğ tutarlar** ve onlara verilenlere göğüslerinde bir **ihtiyaç duymazlar.** Kendilerinin ihtiyaçları olsa bile onlar kendileri için **önde gelir.** Kim nefsinin cimrilikinden korunursa işte onlar **felah bulanlardır.** **59/HAŞİR-9**

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِن فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Namaz kılınınca artık yeryüzüne dağılın ve Allah'ın fazlından isteyin. Allah'ı çok zikredin; umulur ki **felah bulursunuz.** **62/CUMA-10**

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنفُسِكُمْ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

O halde gücünüz yettiğince Allah'a isyandan kaçınm. Dinleyin, itaat edin, kendi iyiliğinize olarak harcayın. Kim nefsinin cimrilikinden korunursa işte onlar **felah bulanlardır.** **64/TEGABUN-16**